

وقتی

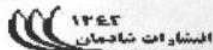
باورم شد

نوشته: مارک لوی

ترجمه: دکتر مهدی صفی‌نیا

۱۳۴۲
انتشارات شاهکار

- سرشناسه : لوی، مارگه ۱۹۶۱-م. Levy, Marc
- عنوان و نام پدیدآور : وقتی باورم شد/ نوشته مارگ لوی؛ ترجمه مهدی صفی‌نیا
- مشخصات نشر : لاهیجان: شادمان، ۱۳۹۰.
- مشخصات ظاهری : ۲۶۴ ص.:
- شابک : ۱۰۰۰۰ ریال ۴-۳۷-۵۸۶۸-۹۶۴-۹۷۸:
- وضعیت فهرست نویسی : فیبا
- یادداشت : عنوان اصلی: Et si c'était vrai, ۲۰۰۰.
- یادداشت : کتاب حاضر نخستین بار تحت عنوان "اگر حقیقت داشت" توسط انتشارات بیگان در سال ۱۳۷۹ و سپس در سالهای مختلف تحت عناوین متفاوت توسط مترجمان و ناشران مختلف ترجمه و منتشر شده است.
- نوع سند دیگر : اگر حقیقت داشت
- موضوع : داستان‌های فرانسه -- قرن ۲۰ م
- شماره رده : صفی‌نیا، مهدی، ۱۳۱۶- مترجم
- رده بندی دهانه : ۱۳۹۰ ۷ الف ۹ و / PQ ۲۶۸۰
- رده بندی دیو : ۸۴۰ ۱۴
- شماره کتابشناسی عمی : ۲۳۸۳۴۲.



لاهیجان: فیابان پرستار - نبش خ پاسداران تلفن ۳۲۲۳۴۶۷۶ فاکس ۳۲۲۳۴۵۳۷ - ۱۳۰

- نام کتاب : وقتی باورم شد
- نویسنده : مارگ لوی
- ترجمه : دکتر مهرن صفی‌نیا
- ویراستار : ژاله نعیمیان
- مروقی‌بندی و صفحه‌آرایی : فریده بیات
- نوبت چاپ : اول (بهار ۹۴)
- طرح جلد : مهندس ع رضائیان
- چاپ : چوونگیر شادمان
- صفافی : دلشاد
- شمارگان : ۲۰۰۰ جلد

قیمت : ۱۰۰۰۰ تومان

تمامی حقوق چاپ و نشر این اثر در انحصار ناشر است.

مارک لوی در ۱۶ اکتبر ۱۹۶۱ در فرانسه زاده شد. در ۱۸ سالگی عضو صلیب سرخ فرانسه گردید. پس از پایان تحصیلات دانشگاهی، شرکت تاسیس نمود و مدیریت آن را پذیرفت. سپس به نیات سانفرانسیسکو امریکا رفت و مدت هفت سال به اداره شرکت تازه تاسیس خود پرداخت و پس از آن به فرانسه بازگشت و شرکت معماری جدیدی برپا نمود.

در سال ۲۰۰۰ میلادی، این داستان را نوشت که پر فروش ترین کتاب سال گردید. این کتاب به بیست و از سی زبان در دنیا ترجمه گردیده و تنها در آلمان برای مدت مدیدی، پر فروش ترین کتاب باقی ماند. او از آن پس تمام وقت خود را به نوشتن اختصاص داد و کتابهای زیر را نوشت:

- *Los hijos de la libertad / Children of Freedom*
- *Le Premier Jour / the First Day*
- *La Premiere Nuit / the First Night*
- *La proxima vez / Next Time*
- *Volver a verte / Just Like Heaven*
- *Las cosas que no nos dijimos / Things We Never Told Each Other*
- *Veronique Vial : Paris Naked*
- *Le Premier Jour : Roman*
- *Toutes Ces Choses Qu'on Ne S'est Pas Dites: Roman*
- *La mirada de una mujer / A Woman's Glance*
- *Les Enfants De La Liberte : Roman*
- *Vous revoir / Finding You*
- *Mes Amis Mes Amours: Roman*
- *Ojala Fuera Cierto / If Only It Were True*
- *Siete Dias Para Una Eternidad*
- *Ou Es - Tu?*
- *Et Si c'etait vrai...*

دکتر مهدی صفی نیا در سال ۱۳۱۶ خورشیدی در تهران متولد شد. تحصیلات خود را در دانشکده فنی دانشگاه تهران در رشته مهندسی معدن و زمین شناسی به پایان رساند و برای دیدن دوره های تخصصی در رشته مینرالوژیک ابتدا به دانشگاه پادوآ ایتالیا و سپس به انستیتوی نفت پاریس رفت و پس از آن برای ادامه تحصیل به فرانسه بازگشت و درجه دکترا را از دانشگاه گرونوبل در رشته مهندسی زمین شناسی دریافت نمود.

ایشان از سال های اول دبیرستان با نشریات آن دوران در کار ترجمه همکاری می کرد. و از جهت علاقه به ادبیات فارسی و فرانسه پس از بازگشت به ایران دوباره نسبت به ترجمه کتاب های مختلف آقای ژان کریستوف روفن به نام های درخت عشق و هزار بلورین مبادرت ورزید. و اخیراً کتاب وقتی باورم شد نوشته مارکس گوی را با ترجمه سلیس و روان بیابان رسانید. که در دستان پر محبت شماست. اگرچه این کتاب قبلاً از زبان انگلیسی به فارسی ترجمه شد. مگر ترجمه فارسی به فارسی مورد درخواست علاقمندان و ناشر بود که به اهتمام ایشان با بهره وری از واژه های فارسی به پایان رسید.

فهرست^۱

تابستان ۱۹۹۶	۷	/	فصل اول
رویداد ناگوار	۱۴	/	فصل دوم
مراقبت های ویژه	۲۹	/	فصل سوم
زمستان ۱۹۹۶	۳۳	/	فصل چهارم
اتاق شماره ۵۰۵	۵۲	/	فصل پنجم
جدائی روح از کالبد	۷۹		فصل ششم
کمای بدون بازگشت	۸۵	/	فصل هفتم
بدرود با لوران	۱۰۱	/	فصل هشتم
ربودن لوران	۱۳۸	/	فصل نهم
کودکی آرتور	۱۵۴	/	فصل دهم
لبه ای در کارمل	۱۷۰	/	فصل یازدهم
بازرس سلگوئز	۱۹۳	/	فصل دوازدهم
بازرس در کارمل	۲۲۰	/	فصل سیزدهم
دیدار پیس با آرتور	۲۳۴	/	فصل چهاردهم
ناپدید شدن لوران	۲۴۸	/	فصل پانزدهم
بازگشت به زندگی	۲۵۹	/	فصل شانزدهم

^۱ - عنوان هر فصل به ترجمه اضافه شده است. - مترجم